46º **INFORME ANUAL 2002**

UBP

UNION BANCAIRE PRIVÉE

GENÈVE

UBP

ÍNDICE

Carta del Presidente	6	Cifras clave del Gruppo	25
Consideraciones económicas	8	Consejo de Administración	28
Informe del Consejo de Administración	11	Dirección	29
Informe de actividad del Comité Ejecutivo	16	Direcciones	34

El año 2002 se caracterizó porque los mercados financieros continuaron con la tendencia de ajustarse a la realidad. Así terminamos el tercer año bajista consecutivo para las Bolsas de acciones del mundo occidental y asiático. Nótese que sólo el mercado de acciones de Rusia consiguió acabar al alza.

El crecimiento económico desenfrenado de estos últimos años llevó a excesos de todo tipo. La corrección, y más aún el ajuste estructural y no cíclico actualmente en curso, afecta principalmente a las actividades de gestión patrimonial, y por lo tanto al Private Banking, tal y como nosotros lo entendemos. Por ello, deben ahora reabsorberse las valoraciones excesivamente elevadas que surgieron en los años de crecimiento y de euforia bursátil. La confianza perdida de los inversores, muchos de los cuales no habían "probado" los mercados de acciones hasta hace muy poco, debe restablecerse si se quiere lograr una recuperación normal ante una situación en la que los círculos económicos siguen buscando las bases para justificar las valoraciones de las empresas.

En otoño de 2002, empezaba a perfilarse una deflación en los Estados Unidos, fenómeno que no se producía en este país desde 1930 pero por el que actualmente atraviesa Japón. Afortunadamente, las autoridades estadounidenses tomaron conciencia de las graves consecuencias de una situación deflacionista y adoptaron por razones tanto económicas como políticas, una serie de medidas que, a su parecer, debían frenar y eliminar cualquier riesgo de deflación.

Si sumamos una productividad sin igual, a una política monetaria muy expansiva, una reducción de los impuestos, un reajuste del dólar y, por último, las perspectivas econó-

micamente positivas de una guerra en Irak, el crecimiento en Estados Unidos debería, a la larga, volver a su tendencia histórica del 3% y evitar así, la deflación.

Los Estados Unidos, que se consideran una potencia incontestable en materia política, militar y económica, creen que no pueden dejar que el mundo occidental entre en una situación de contracción generalizada que perjudicaría sus intereses nacionales. Por ese motivo, una vez más, llevan el peso de Occidente a sus espaldas. Sólo el futuro nos dirá si esta serie de medidas tan importantes será suficiente. En el contexto actual, no se puede permitir el fracaso. Se implantará otra serie de medidas, aún más activas, y así sucesivamente.

Las repercusiones de todo ello para los mercados financieros en general es, quizás, previsible. Sin embargo, aunque no tengamos una respuesta, sería legítimo preguntarse si seguimos condicionados por los "reflejos de Pavlov".

En este entorno en pleno cambio, hemos adoptado medidas para atenuar, o incluso anular, las consecuencias de la contracción económica mundial. La reducción de los costes de funcionamiento, por más dura que sea, la adaptación de nuestras estrategias de inversión a la realidad y no a la ficción, gracias a las ventajas insustituibles de nuestro enfoque en materia de "alternativos" y una mayor vigilancia del riesgo, constituyen nuestras preocupaciones esenciales.

De todas maneras, nuestra respuesta fundamental ante los retos del futuro fue la adquisición en 2002 del Discount Bank and Trust Company, Ginebra.

A partir de ahora, figuramos entre los principales bancos privados europeos. Esta adquisición es la respuesta a la cuestión de la reducción de costes, y lo que es más importante, sienta las bases para nuestro desarrollo futuro tanto en materia de recursos humanos como de gestión patrimonial. Asimismo, deja patente nuestra confianza en el porvenir del Private Banking como también en el de la plaza financiera suiza.

Muestra asimismo que apostamos por el capital humano y su creatividad, porque sabemos que la inteligencia de las personas que componen la UBP es la garantía de nuestro éxito. Gracias a la buena voluntad de todas ellas, la fusión entre el DBTC y la Union Bancaire Privée se llevó a cabo en un clima muy positivo. Quiero expresar mi agradecimiento a todas las personas que han hecho posible este éxito y asegurarles que continuaremos poniendo todo nuestro empeño para que todas se integren de manera armoniosa en la UBP.

A comienzos del año 2003, podemos confirmar nuestro éxito y estamos dispuestos a hacer frente a los vientos adversos que frenan nuestro sector. Tengo plena confianza en el futuro, porque cuando se lucha sólo hay un riesgo, el de perder. En cambio, renunciar a la lucha significa dar por sentado que ya se ha perdido.

Edgar de Picciotto
Presidente del Consejo

Recuperación a crédito

Después de la neta desaceleración de la actividad económica mundial durante 2001, se habían depositado muchas esperanzas en que las economías occidentales volvieran a la tendencia del crecimiento en 2002. Por consiguiente, la decepción fue aún mayor. Aunque los atentados del 11 de septiembre de 2001 no provocaron la caída del consumo que tanto se había temido, el crecimiento fue muy débil, sobre todo en Europa y Japón. Durante el año, el producto interior bruto se anotó apenas un 1,5%, casi dos tercios menos que en el momento más boyante del boom de los años 90.

El consumidor estadounidense, verdadero peso pesado de la economía mundial, es quien, nuevamente, ha actuado como locomotora del crecimiento. No obstante, el problema es que la mayoría de sus gastos los ha efectuado... a crédito. En efecto, las familias estadounidenses aprovecharon los repetidos recortes de los tipos de interés, decididos por la Reserva federal, para contraer aún más deudas. Hoy, el consumidor se encuentra más endeudado que nunca, una situación potencialmente inestable en el caso de que los tipos de interés volvieran a subir.

Las nuevas rebajas de impuestos propuestas por el presidente Bush en el marco de un plan de reactivación presentado a principios de 2003, deberían repercutir positivamente en el consumo. Sin embargo, el verdadero relanzamiento de la actividad económica pasa por una recuperación de las inversiones, principalmente en el sector de la tecnología. A finales de año se ha percibido cierta agitación que podría indicar que el reajuste del exceso de capacidad productiva llega a su fin. En el año 2003 debería confirmarse esta tendencia.

¿Desinflación o deflación?

Si los índices de los precios al consumo aumentaron ligeramente en 2002, se lo debemos exclusivamente a una subida del precio del petróleo. Dejando al margen el aumento del coste de la energía, la inflación estuvo en gran medida controlada en los países del G7. La evolución de los precios fue incluso negativa en algunos países como Japón y China. Como consecuencia de las masivas exportaciones de China a precios muy inferiores al coste de producción de los países del G7, actualmente pesa sobre el mundo un riesgo de deflación para los bienes manufactureros.

Un año boyante para las obligaciones

Tras los diez recortes de los tipos directores introducidos por el Banco Central Estadounidense en 2001, se acordó una nueva reducción en octubre de 2002. ¡Su nivel actual es el más bajo desde hace más de cuarenta años! El Banco Central Europeo, sin embargo, fue muy criticado por llevar a cabo una política monetaria demasiado restrictiva habida

cuenta de la morosidad coyuntural ambiente. El Banco Central del Japón, con tipos de interés próximos a cero, no puede sino plantearse la devaluación de su moneda como medida para salir de la deflación. Incluso el ministro de Finanzas anunció, a finales de año, que el yen debería perder al menos el 20% frente al dólar estadounidense.

La bajada de los tipos de interés a corto plazo, la escasez de la demanda, las incertidumbres geopolíticas y la cada vez mayor desconfianza frente a las acciones, contribuyeron a que subiera considerablemente la cotización de las obligaciones. En dólares, el índice mundial de las obligaciones se incrementó en cerca del 20% y fueron especialmente positivos los resultados de los títulos europeos, que se beneficiaron, bien es cierto, del alza considerable del euro frente al dólar. Desde 1987, el dólar no había sufrido una caída tan importante.

Acciones: no hay dos sin tres

A principios del año 2002, eran muchos los inversores que excluían la posibilidad de que las acciones registraran otro año negativo, después de dos años a la baja. ¿La razón? En los mercados bursátiles no se habían producido tres ejercicios bajistas consecutivos salvo... durante la gran depresión de los años 30. Sin embargo, mirar al pasado no siempre nos permite adivinar el futuro. Con un retroceso cercano al 20% en el índice mundial de acciones, 2002 resultó ser el peor año desde 1974. Más que las decepciones que han venido sucediéndose en el ámbito económico, fueron sobre todo los escándalos financieros en empresas de renombre como Enron, WorldCom o Xerox las que mermaron la confianza de los inversores. En Europa se produjeron las caídas más impresionantes: más del 30%, con unas pérdidas superiores al 40% en Alemania y en Suecia.

Políticas dinámicas en los Estados Unidos

Amenazas no le faltan a la salud de la economía mundial: déficit en el ahorro en los Estados Unidos, crecimiento insuficiente en Europa, deflación en Asia. Los estadounidenses han reconocido abiertamente que la prioridad era volver al crecimiento. La bajada del dólar y de los tipos de interés, el aumento del gasto público y la reducción de los impuestos, son varias piezas claves para alcanzar este objetivo. Un pragmatismo del que le convendría impregnarse al Viejo Continente.

Todo sector económico, toda actividad atraviesa momentos de esplendor y otros que lo son menos. La gestión de capitales pasa actualmente por un período difícil y el año 2002 se caracterizó por lo que se suele llamar un ***bear market*** o mercado bajista.

Un período como éste exige, a nuestro parecer, la adaptación de los mercados y de las instituciones financieras. Ante este contexto, nuestras mayores preocupaciones fueron, por un lado, determinar la coyuntura monetaria y económica en la que deberá funcionar nuestro Grupo durante este período de reajuste fundamental y, por otro lado, adoptar las medidas estructurales necesarias para estar en condiciones de participar en la recuperación, teniendo en cuenta cuáles serán las futuras características de la misma.

Tras haber ayudado a nuestros clientes a hacer frente a la apatía de los mercados, ahora estamos preparados para permitirles que se beneficien de las oportunidades que podemos augurar ante las medidas reflacionistas adoptadas en los Estados Unidos.

Durante mucho tiempo, probablemente, nada será como antes

El mundo financiero atraviesa una crisis de confianza comparable a la de los años 30. En esa época, a raíz del crac bursátil de 1929, muchos escándalos sacudieron a Wall Street y los inversores se sentían impotentes ante la volatilidad de los mercados. Esta crisis de confianza se atenuó gracias a la creación de la Securities and Exchange Commission (SEC) en 1933 y a la adopción de una serie de medidas económicas. Desgraciadamente, lo que verdaderamente permitió que se superara la crisis fueron los acontecimientos de 1939-1945.

Hoy, debemos afrontar nuevamente, por un lado, una crisis de confianza desencadenada por toda clase de manipulaciones, y por otro lado, los reajustes económicos inevitables después de un ***bull market*** o mercado alcista, que ha durado 18 años. El restablecimiento de la confianza será posible gracias a las medidas que las autoridades aplicarán para luchar contra la situación actual.

Asimismo, hemos atravesado un período en el que los rendimientos disminuyeron considerablemente y era difícil augurar resultados totales elevados. Esta situación suscitó cambios muy profundos en nuestra actividad.

Muchos se dejaron sorprender por la morosidad de los mercados y la nueva coyuntura, mientras esperaban una recuperación a la vuelta de la esquina. Nuestro Banco tomó ciertas decisiones, a menudo dolorosas, que le llevaron a poner todos los medios para prevenir más que curar y a aplicar durante 2002 un amplio programa de reestructuración necesario ante la crisis que atravesamos.

El futuro se construye desde hoy mismo

Una estructura más sólida y ágil

La operación clave del año 2002 fue, sin lugar a dudas, la adquisición del Discount Bank and Trust Company (DBTC). Con esta fusión, la UBP conserva el tamaño indispensable para seguir siendo una pieza clave en un mundo financiero internacional cada vez más competitivo.

Comité del Consejo de Administración:
Edgar de Picciotto, Presidente,
Oudi Recanati,
Olivier Vodoz,
Pierre Respinger,
Jean Zwahlen, Vicepresidente

El programa de racionalización y de control estricto de la evolución del gasto, que se introdujo a principios de 2001, se intensificó durante el pasado año. En todos los departamentos, los procesos y procedimientos son, constantemente, objeto de un examen minucioso, para quedarse sólo con lo esencial. La disminución de la rentabilidad de nuestro sector no es una fatalidad. Un buen control de los costes es uno de los elementos que nos permite seguir siendo competitivos a la vez que creamos productos adaptados al entorno actual.

Un servicio a la clientela cada vez más personalizado y especializado

Habida cuenta del carácter errático de los mercados en los últimos tiempos, ahora más que nunca es esencial estar cerca de nuestros clientes y aportarles tanto rigor profesional como talento. Con este propósito, el Consejo de Administración dio el impulso necesario para que se hiciera especial hincapié en ciertos aspectos de nuestra gestión.

El éxito exige, en primer lugar, un verdadero trabajo en equipo, que poco a poco gana terreno al concepto de relación exclusiva entre el gerente y su cliente, y ello tanto en el ámbito de la gestión institucional como privada. Unos equipos unidos, formados por personas duchas en varias disciplinas y complementarias, están más capacitados para aportar soluciones prácticas integradas, responder a las nuevas expectativas de los clientes, y así, garantizar el éxito de la relación a largo plazo. Efectivamente, es indispensable una buena comprensión de las necesidades reales y en constante evolución de la clientela, como también de su perfil de riesgo.

Gracias a una segmentación más precisa de nuestros clientes y, más concretamente, a la creación de un departamento High Net Worth Individuals (HNWI), hemos podido dar una respuesta adaptada a los objetivos de cada uno, tanto en materia de flexibilidad como de resultados.

Asimismo, seguimos ofreciendo una amplia gama de productos, principalmente, en el sector alternativo, donde la experiencia y las competencias de la UBP son de sobra conocidas. Dichos productos permiten lograr un buen rendimiento a la vez que se asegura la durabilidad del capital.

Para ganar en eficacia y reagrupar las competencias, hemos creado un nuevo sector de gestión de activos (Asset Management). En adelante, éste reagrupará todas nuestras actividades de inversión, como también la gestión de nuestros fondos. Evidentemente, es indispensable innovar y conservar la flexibilidad necesaria para sacar partido de las oportunidades que ofrecen estos mercados tan cambiantes.

Por último, toda nuestra actividad debe poder asentarse en bases tecnológicas sólidas. Durante el segundo semestre de 2002, pusimos todo nuestro empeño en preparar minuciosamente y con éxito la integración del sistema informático del DBTC en el de la UBP.

Continuar siendo o llegar a ser el "banco de referencia" de nuestros clientes, ésa es nuestra ambición, porque sabemos que los medios, los tenemos.

El Consejo de Administración propone un aumento de los fondos propios del Banco de 60 millones de francos suizos, principalmente a través del pago de dividendos sobre los beneficios de las filiales del ex Discount Bank and Trust Company no distribuidos los años anteriores. Los beneficios estatutarios, resultado de este importe sumado a los 215,5 millones de CHF de ganancias del grupo en el ejercicio 2002, ascendieron así a 275,5 millones de CHF.

Agradecimientos

Los accionistas y el Consejo de Administración desean, especialmente en este año de fusión, expresar su agradecimiento y gratitud a los colaboradores y colaboradoras del Banco, que en este particular contexto de la integración de ambos bancos, han sabido mostrarse entusiastas, comprometidos y leales. Si bien lamentamos que, desgraciadamente, no todos hayan podido encontrar un sitio en la nueva estructura fusionada, nos complace haber podido ofrecer a todas las personas que ya no trabajan con nosotros, unas condiciones de despido particularmente ventajosas.

Tras la Asamblea general extraordinaria del 19 de junio de 2002, el Consejo de Administración cuenta con un nuevo miembro, el Sr. Oudi Recanati, ex Presidente del Discount Bank and Trust Company. El Consejo, que desea dar una cordial bienvenida al nuevo administrador, se felicita al poder contar con su apoyo para facilitar la integración del DBTC en el seno de la UBP.

De conformidad con las disposiciones estatutarias, el mandato de los administradores es anual. Los miembros del Consejo de Administración aceptan que se renueve su mandato para un nuevo ejercicio.

Asimismo, llega al vencimiento el mandato de la Ernst & Young S.A., Ginebra, órgano de auditoría del Banco, por lo que solicitamos que se prorrogue durante un año más.

En nombre del Consejo de Administración
El Presidente
Edgar de Picciotto

Propuestas del Consejo de administración

Las utilidades netas disponibles del Banco ascienden a 278 895 342 de CHF

Utilidades del Banco en 2001 **999**	**CHF**	**275 565**
Transferencia del remanente	**CHF**	**3 329 343**
Disponible **342**	**CHF**	**278 895**

A la Asamblea general se le propone la siguiente distribución:

Dividendo sobre el capital nominal en acciones **000**	**CHF**	**254 000**
Reservas legales	**CHF**	**24 000 000**
Transferencia del remanente	**CHF**	**895 342**
Total **342**	**CHF**	**278 895**

Si se aprueban estas propuestas, los fondos propios del Banco alcanzarán este año la cifra de 1 101 231 214 de CHF después de la distribución.

Por otra parte, las Asambleas generales extraordinarias del 19 de junio y del 17 de julio decidieron distribuir dividendos por valor de 405 millones de CHF y 120 millones de CHF a cargo de otras reservas.

Comentarios sobre los resultados

Al igual que 2001, el año 2002 se caracterizó por la morosidad de los mercados bursátiles. Para nuestro Grupo, el principal acontecimiento del ejercicio en cuestión fue la fusión con el Discount Bank and Trust Company (DBTC), que se realizó a finales de junio. Por esta razón, la cuenta de resultados del grupo para 2002 no puede compararse con la del año 2001, ya que incluye la aportación del DBTC durante todo un semestre. Así, el beneficio neto consolidado del ejercicio 2002 asciende a 215,5 millones de francos suizos frente a 202 millones en el año 2001, lo que representa un incremento del 6,7%, porcentaje que deberíamos reducir en un 4,5%, si no tenemos en cuenta la aportación neta del DBTC.

Balance consolidado

El 31 de diciembre de 2002, el total del balance de nuestro Grupo se situaba en 16.500 millones de CHF, frente a 14.900 millones de CHF a finales del año 2001.

Nuestros fondos propios ascienden a 1.590 millones de francos suizos, lo que demuestra la solidez de nuestro Grupo. Esta suma supera con creces lo exigido por la legislación suiza e internacional.

En el activo, contamos con 492 millones de CHF de caja, lo que representa un aumento de 45,6 millones de CHF. Los créditos a los bancos ascienden a 7.600 millones de CHF, es decir, 1.400 millones más que en 2001. Los créditos a la clientela suman un total de 3.900 millones y se incrementan en 946 millones de CHF.

Nuestra cartera de títulos de negocio pasó de 263 millones de CHF a 907 millones de CHF a 31 de diciembre de 2002. En esa fecha, la cartera se componía principalmente de una posición en bonos del tesoro de un Estado europeo, adquiridos en el marco de la gestión a corto plazo de nuestra tesorería.

El inmovilizado financiero disminuye en 1.500 millones de CHF y se sitúa en 2.500 millones de CHF. Esta partida está compuesta mayoritariamente por instrumentos de tipo variable emitidos por Estados, organismos supranacionales y deudores del sector público de primer orden.

En el pasivo, los compromisos con los bancos se reducen en 848 millones de CHF y ascienden a 1.020 millones de CHF. Los compromisos con la clientela crecen en 1.900 millones de CHF, lo que supone 12.900 millones de CHF.

Cuentas del resultado consolidado

Como ya hemos mencionado, esta cuenta consolidada no puede compararse con las cifras del ejercicio anterior, ya que incluye la aportación del DBTC en los seis últimos meses del año 2002. Sin embargo, el rendimiento de los fondos propios durante el ejercicio es comparable con el que se registró en 2001 y se sitúa en el 14,6%. Otros datos que podemos presentar son los siguientes:

El resultado de las operaciones con tipos de interés ascendió a 140 millones de CHF en 2002, lo que representa un aumento del 6,5% en relación con el 2001.

El resultado de las operaciones de comisiones y prestación de servicios mejoró un 17% y se situó en 373,5 millones de CHF, frente a los 319,2 millones de CHF del año 2001.

El resultado de las operaciones de negocio aumentó un 8% y alcanzó los 138 millones de CHF, frente a los 128 millones de CHF del ejercicio anterior, lo que representa el 20,8% del total de los resultados (21,8% en 2001).

El total de los resultados pasó de 584,6 millones de CHF en 2001 a 662,9 millones de CHF en 2002. Registra pues una progresión del 13,4%.

Los resultados extraordinarios de 18,3 millones de CHF corresponden básicamente al beneficio conseguido con la venta de una participación minoritaria por valor de 11,4 millones de CHF, así como a la eliminación de varias provisiones que se liberaron y ascendieron a 6,9 millones de CHF.

El beneficio bruto alcanza los 322,6 millones de CHF frente a los 270 millones de CHF del año anterior, lo que supone un aumento del 19,5%. El beneficio neto consolidado, por su parte, asciende a 215,5 millones de CHF.

Los gastos de explotación, que suman un total de 340,3 millones de CHF frente a los 314,6 millones de CHF en el año 2001, registran un crecimiento bruto del 8%. Sin embargo, si no tenemos en cuenta al DBTC, dichos gastos disminuyen en torno al 13%, lo que pone de manifiesto los esfuerzos en favor del ahorro llevados a cabo durante los últimos 18 meses.

Los gastos extraordinarios de 34,9 millones de CHF corresponden principalmente a los costes de reestructuración que ascienden a 33,8 millones de CHF, que se destinaron mayoritariamente al plan social. Los 1,1 millones restantes, provienen de los gastos no recurrentes o relativos a un ejercicio anterior.

Las amortizaciones del activo fijo, de un importe de 52,8 millones de CHF aumentan en 20,5 millones de CHF, a raíz de la integración del DBTC. Los correctivos de valores, provisiones y pérdidas disminuyen en 0,2 millones de CHF y se sitúan en 6,6 millones de CHF.

Por último, la carga fiscal asciende a 31,0 millones de francos suizos.

Comentarios sobre las actividades

En el año 2002, los valores financieros siguieron cayendo y la clientela manifestó su voluntad de asegurar, ante

El Comité Ejecutivo, de izquierda a derecha:
André Gigon,
Guy de Picciotto,
Presidente,
Andreas Stricker,
Michael de Picciotto,
Joseph Assaraf,
Pierre Pissaloux,
Daniel de Picciotto,
Philipp Hildebrand,
Jean-Claude Manghardt,
Secretario General

todo, la preservación de su capital. En esta difícil coyuntura, la Union Bancaire Privée ha sabido salir airosa apostando por sus competencias profesionales y su capacidad de anticipar los movimientos de los mercados. Una simple comparación con la competencia muestra que la UBP ha sabido limitar de manera sumamente eficaz los efectos negativos de los malos resultados de las Bolsas, gracias sobre todo a la inversión alternativa.

El año se ha caracterizado por unas perspectivas macroeconómicas poco alentadoras que han provocado la desconfianza de los consumidores, una subida de los precios del petróleo y un descenso generalizado de las actividades de la industria manufacturera. Por consiguiente, hemos tenido que navegar entre el débil crecimiento de los Estados Unidos, aún bajo los efectos de los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, y una economía europea poco dinámica. Además, este desequilibrio se ha visto acentuado por la ausencia de un verdadero liderazgo político y económico en Europa y por el importante fortalecimiento de la influencia estadounidense.

El fenómeno de concentración y consolidación, que la UBP viene constatando desde hace varios años, se ha extendido aún más. Para poder continuar su estrategia de crecimiento que aplicó con éxito en el pasado, la UBP adquirió el pasado junio el Discount Bank and Trust Company, que después integró en su grupo. En efecto, esta adquisición ha tenido importantes repercusiones para las actividades que llevó a cabo el Banco durante el año 2002.

Fusión

En un contexto tan agitado, no han faltado motivos para un acercamiento entre el DBTC y la UBP. En primer lugar, la complementariedad de sus redes, una orientada más hacia el norte y la otra más bien hacia el sur, lo que constituye un elemento decisivo para estar cada vez más próximos a la clientela. En segundo lugar, el alza continua de los gastos, en materia de creación de productos y control de negocios, y las exigencias cada vez más específicas de la clientela privada e institucional han incitado a ambas entidades a poner sus recursos en común.

Por otra parte, eran muchos los motivos para la convergencia entre el DBTC, que practica una gestión más bien conservadora, y la UBP, más propensa a anticiparse a los mercados y a aprovechar las oportunidades que se presentan. La idea de reunir las competencias de ambos bancos y sacar partido a las cualidades de cada uno de ellos pronto pasó de ser un mero proyecto a entrar en la fase de realización.

Una vez finalizada esta primera etapa, nuestra prioridad fue poner en práctica un ambicioso programa de reducción de costes, que ya ha tenido sus efectos. Las repercusiones en materia de recursos humanos han sido especialmente importantes, ya que se han suprimido cerca de 300 puestos de trabajo dentro del grupo. Gracias a un generoso plan social y a una comunicación transparente, acompañados de importantes medidas complementarias, pudimos superar esta difícil situación en las mejores condiciones posibles. El 30 de junio de 2002, la UBP contaba con

921 colaboradores y colaboradoras, que pasaron a ser 1445 tras los acuerdos de fusión, y 1325 a finales de diciembre de 2002. Cabe señalar que este proceso de reducción de plantilla había empezado anteriormente, ya que a finales de 2001 la UBP empleaba a 936 personas.

Gestión privada

El Private Banking, eje de las actividades del Banco, al igual que los mercados, ha atravesado un año en el que no han faltado los desafíos.

Gracias a su experiencia en materia de ***hedge funds***, el Banco pudo proporcionar a sus clientes, unos resultados que, a falta de ser realmente satisfactorios en valores absolutos, fueron, en general, bastante positivos. Además, la utilización de los productos estructurados permitió aprovechar muchas de las oportunidades que ofrecieron los mercados.

Las actividades del departamento ***High Net Worth***, dirigidas principalmente a aconsejar a las familias y a las personas más acaudaladas, proponiéndoles toda una gama de prestaciones y de servicios altamente personalizados, siguieron generando resultados muy esperanzadores. Así, pudimos captar a nuevos clientes importantes, interesados en particular por nuestras competencias profesionales en materia de gestión alternativa.

Tanto la fusión con el DBTC como nuestras prioridades estratégicas contribuyeron al desarrollo geográfico. En Suiza, nuestra sucursal de Lugano tuvo que hacer frente a las consecuencias de la amnistía fiscal italiana. Sin embargo, la influencia de dicha amnistía sobre los resultados fue limitada, gracias sobre todo al excelente trabajo que llevaron a cabo nuestros colaboradores de la sucursal.

Reforzamos nuestra sucursal de Zurich, cuya visibilidad es ahora mayor gracias, por un lado, a la constitución de un equipo sólido para asistir a nuestro nuevo director, Hansruedi Huber, y por otro lado, a la fusión con el DBTC. Así, nos hemos convertido en el banco privado de la Suiza francófona con mayor representación en la capital financiera alemánica, donde pensamos aumentar aún más nuestra presencia.

Por último, hemos decidido centrar nuestra actividad de Asia en Singapur y Tokio y, por consiguiente, cerramos nuestras oficinas de Hong Kong.

Gestión de Activos

La creación del departamento de Gestión de Activos (***Asset Management***), un centro de asesoramiento que ofrece sus servicios al conjunto de gerentes, permitió reagrupar numerosas competencias con el claro objetivo de generar resultados absolutos a la vez que se preserva el capital. Este departamento se apoya en tres pilares: gestión de fondos; productos alternativos y mandatos; e investigación y estrategia de inversiones.

La distribución del activo, que se basa en una inteligente combinación de conservadurismo y dinamismo, se sirve de una amplia gama de instrumentos financieros, que

obtuvieron, por otra parte, muy buenos resultados. Prueba de nuestra pericia es que ocupamos el tercer puesto en una clasificación mundial de expertos en gestión alternativa (según el Institutional Investor), el primer lugar en varios fondos en obligaciones Scontinvest -procedentes del DBTC- (según Lipper) y se hace una valoración muy positiva de nuestras carteras clásicas en acciones.

Gestión institucional

Actualmente, la UBP Gestión Institucional, como "cliente" del nuevo departamento de ***Asset Management***, ha delegado a este último una parte de sus competencias. Sin embargo, ha conservado los equipos específicos dedicados a su clientela profesional. Su incorporación a esta nueva plataforma de gestión aporta un claro valor añadido.

El capital que administra asciende a 8.000 millones de francos suizos, entre mandatos y fondos de inversión, lo que significa que en torno al 10% del activo del grupo se gestiona según un enfoque institucional. Gracias a que la gestión alternativa está presente en toda nuestra oferta, la Gestión Institucional sigue siendo pionera y tiene acceso a los principales clientes institucionales suizos y europeos.

A pesar de la caída de los mercados financieros y frente a una competencia cada vez mayor, nuestros clientes institucionales, que siguen siendo muchos en la Suiza de habla francesa, nos han reiterado repetidamente su confianza durante el pasado ejercicio. En Zurich, gracias a la creación de un nuevo equipo, han acordado concentrarse más en la clientela de la Suiza alemánica y del norte de Europa. Nuestra presencia en el extranjero, con oficinas en París y Barcelona, ha permitido que nuestro grupo sea más visible en los mercados institucionales europeos, a la vez que se ha revalorizado nuestra imagen.

Por último, frente a las múltiples adaptaciones y modificaciones de la legislación helvética para reducir el tipo técnico de los fondos de pensiones, la UBP recurrirá a su enfoque habitual, cuyo objetivo consiste en lograr resultados absolutos. Quiere ofrecer de manera sistemática esta nueva modalidad de gestión que constituye una excelente alternativa para los fondos de pensiones, cuyas reservas se han visto muy afectadas después de tres años bajistas en los mercados financieros. Sin duda, esta actividad se desarrollará durante los próximos años.

Venta de productos

La introducción de la gama Scontinvest en nuestro abanico de productos ha sido muy beneficiosa. Sus excelentes resultados, en particular en el campo obligacionista, los han convertido en una nueva referencia. Esta gama favoreció la venta global y la diversificación de la distribución, que había empezado por el impulso de los buenos resultados registrados en 2001 en la venta de productos estructurados. En 2002, los productos de capital garantizado fueron los grandes protagonistas, así como el lanzamiento de un fondo en el mercado emergente ruso y un fondo en obligaciones en el mercado turco.

Por otro lado, el método de multigestión que implantamos en 2001 permitió que se crearan nuestros dos primeros fondos multigerentes en acciones en Europa y Estados Unidos.

Esta nueva diversificación del estilo de gestión representa una oferta complementaria tanto para la clientela institucional como para la privada. Además, gracias a nuestra pericia confirmada en la selección de los gerentes, podremos convertirnos en una entidad de primer orden en este sector.

Tesorería y finanzas

A pesar de la caída generalizada de los mercados mundiales, y europeos en particular, y la contracción neta de los volúmenes, incluso en comparación con el año 2001, este departamento obtuvo una rentabilidad histórica. Este resultado se debió tanto a la calidad de los equipos internos, verdaderos especialistas gracias a la experiencia adquirida, como a la estrategia de inversión de capitales orientada esencialmente hacia el mercado de divisas y de tipos de interés, particularmente floreciente. Esta orientación estratégica, acompañada de las buenas oportunidades de los mercados emergentes, generó unos ingresos claramente superiores a los de 2001.

Incluso en los mercados de acciones que más acusaron el golpe, todos los departamentos resultaron rentables. Sin embargo, los volúmenes de contratación permanecieron muy escasos y limitados, principalmente a causa de la caída de las IPO (ofertas públicas iniciales), tanto en Europa como en Estados Unidos. En la bolsa electrónica Virt-x, actualmente la UBP se sitúa entre los diez actores más importantes del mundo.

En cambio, el mercado obligacionista batió todos los récords, especialmente en cuanto a volúmenes globales. La reaparición de los déficit nacionales no va a alterar los ánimos, y las esperanzas depositadas en este sector continúan siendo importantes.

No obstante, las previsiones para 2003 anuncian un clima un poco más sereno y unas expectativas más realistas por parte de los emisores y de los inversores. Todo ello va a contribuir al reequilibrio de la oferta y la demanda e incitará a los actores a aceptar algo más de riesgo que en el pasado.

Recursos humanos, riesgos y soportes

Se ha recurrido mucho a este departamento durante el proceso de fusión que se ha llevado a cabo a toda vela, ya que se planificó en tan sólo un semestre.

La integración humana, una inquietud constante durante estas operaciones, fue el elemento primordial de la fusión. Esta preocupación predominó sobre las relacionadas con las adaptaciones técnicas. La UBP, haciendo gala de generosidad con las personas a quienes han repercuti-

do las reestructuraciones, facilitó considerablemente la reducción de personal. Por otra parte, se trata de un fenómeno que ha afectado a la comunidad financiera en su conjunto.

Con el fin de mantener un elevado nivel de competencias, el Banco se ha encargado de formar a sus empleados a un ritmo sostenido y continuo. Esta decisión también tenía como objetivo facilitar la integración técnica de los recién llegados, procedentes del DBTC, y permitirles una adaptación rápida a los nuevos programas informáticos puestos a su disposición.

A este último aspecto se le prestó especial atención. Nos jugábamos mucho y fue necesario movilizar todos nuestros recursos, para conseguir que toda la parte "clientela" estuviera perfectamente operativa desde el primer día del año 2003.

La elaboración de las primeras interfaces comunes para todos los ámbitos, destinadas a facilitar la interconexión general, empezó en 2002 y continuará durante todo el 2003. A este respecto, cabe destacar que la protección de los datos constituyó una preocupación constante a lo largo de todo el proceso, sin que supusiera un freno para el ritmo del mismo.

Por lo que a la parte "Riesgos" se refiere, de ahora en adelante estará presente en todos los departamentos del Banco, ya que se han creado soportes informáticos específicos para el "riesgo-crédito".

Conseguir que todos estos cambios se pudieran llevar a cabo con el menor coste posible fue nuestro lema del año 2002. Intentamos aunar buenos resultados y calidad, a la vez que agilizamos el trabajo de gestión para poder así dedicarle más tiempo a la clientela. Esta tendencia debería acentuarse en el futuro, ya que se espera que disminuyan los márgenes de que disponemos.

Guy de Picciotto
Presidente del Comité Ejecutivo

(En milliones de francos suizos)

	Ejercicio de 2001	**Ejercicio de 2002**	**Variación** en millones de francos suizos	**Variación** en %
Utilidades netas	202	216	+14	+6,9
Cash flow	238	292	+54	+22,7
Fondos administrados (en miles de millones de francos suizos)	58,5	73,6	+15	+25,6
Total de los productos de explotación	585	663	+78	+13,3
Resultado de las operaciones de intereses	131	140	+9	+6,9
Resultado de las operaciones de comisiones y de prestación de servicios	319	373	+54	+16,9
Resultado de las operaciones de negocio	128	138	+10	+7,8
Total de gastos de explotación	315	340	+25	+7,9
Gastos de personal	232	250	+18	+7,8
Otros gastos de explotación	83	90	+7	+8,4
Utilidades brutas	270	323	+53	+19,6
Amortizaciones, correctivos de valores, provisiones y pérdidas	39	59	+20	+51,3
Total del balance	14 892	16 541	+1 649	+11,1
Fondos propios	1 364	1 589	+225	+16,5
Capital social	219	300	+81	+37,0
Reservas procedentes del capital		452	+452	
Reservas procedentes de las utilidades	806	429	(377)	(46,8)
Reservas para riesgos bancarios generales	137	192	+55	+40,2
Efectivos del personal (al 31 de diciembre)	936	1 325	+389	+41,6
Utilidades netas por colaborador (en miles de francos suizos)	216	191	(25)	(11,6)
Rendimiento de los fondos propios (ROE)	14,7%	14,6%		
Ratio fondos propios/toal del balance	9,2%	9,6%		
Ratio BRI del Tier 1 capital	17,4%	19,1%		

El perfume de la Union Bancaire Privée

¿No es la perfección- a la cual aspiramos pero no necesariamente alcanzamos- fruto de la unión? Los grandes perfumes, como también los mejores vinos o un buen puro, son el resultado de sabias mezclas esmeradamente dosificadas con componentes que, por separado, no cautivarían, forzosamente, nuestros sentidos.

Como los grandes perfumes, también su Banco es fruto de una unión. La unión de conocimientos, experiencia y talentos. Gerentes, analistas, corredores, cambistas, como también informáticos y economistas, por citar sólo algunos de los expertos que componen nuestro Grupo, son valores que, sumados, son la principal baza de la Union Bancaire Privée.

Imaginar, componer, unir, probar, fabricar y difundir son verbos que describen tanto la elaboración de un gran perfume como la de un producto bancario.

Anticipar, aprovechar las oportunidades, escuchar, sin duda, pero también asesorar, son las competencias que debemos reunir para poder ofrecerles, en el momento oportuno, los productos que respondan a sus necesidades; asimismo, la protección de su esfera privada, respetando nuestras leyes, es uno de los ingredientes indispensables para entablar y desarrollar una relación basada en la confianza.

Para un perfumista, una nueva composición implica recurrir a su imaginación, a su experiencia y a distintas técnicas de investigación. Con los mismos ingredientes, pero en dosis diferentes, el resultado será totalmente distinto.

Para cada cliente, y junto a él, elaboramos una cartera única cuyos ingredientes- acciones, obligaciones, fondos alternativos y productos derivados- se ponderan en función de sus necesidades.

Existen miles de olores distintos, como también existen miles de títulos y de fondos. El ***savoir-faire*** del perfumista, como el nuestro, consiste en efectuar la mejor elección en el mejor momento.

Union Bancaire PrivØe
Creadores de Valor

Comité del Consejo

Presidente
Edgar de Picciotto
Vaud

Vicepresidente
Jean Zwahlen
Ginebra
Ex Embajador
Ex Miembro del Directorio
del Banco Nacional Suizo

Consejo General
Olivier Vodoz
Ginebra
Abogado
Ex Presidente del Consejo del
Estado de la República y Cantón
de Ginebra

Oudi Recanati
Ginebra
Ex Presidente del Discount Bank
and Trust Company

Pierre Respinger
Ginebra
Banquero

Administradores

Pierre-Alain Blum
Colombier
Industrial

Nicolas Brunschwig
Ginebra
Asociado de Brunschwig Holding SA

Dr Jacob A. Frenkel
Londres
Presidente de
Merrill Lynch International
Ex Gobernador del Banco de Israel

Sheldon S. Gordon
Nueva York
Presidente de
UBPI Holdings Inc.

Helmut Maucher
Bad Homburg
Presidente honorario de
Nestlé SA

Prof. Dr Edwin Rühli
Zurich
Prof. Em. (IfbF) Universidad de Zurich

G. Richard Thoman
Nueva York
Managing Partner
Corporate Perspectives
Ex Presidente y Director General de
Xerox Corporation
Ex Director Financiero de
IBM Corporation

Dirección general
Comité Ejecutivo

Presidente
Guy de Picciotto

Vicepresidente
Joseph Assaraf

Directores Generales
André Gigon
Philipp Hildebrand
Daniel de Picciotto
Michael de Picciotto
Pierre Pissaloux
Andreas Stricker

Secretario General
Jean-Claude Manghardt

Miembros de la Dirección General, Ginebra
Jacques Bardy
Lionel Berruti
Andrea del Bubba
Jean Buhler
Philippe Castan
Maurice Chambet
Eddy Cohen
Shimon Elkabetz
Jean-François Fiammingo
Philippe Goutmann
Nessim Habib
Jacques Mechelany
Jean-Philippe Muller
André Nahum
Erol Pinto
Georges Pittet
Philippe Schenk
François Schnyder
Ulrich Tschopp
Doroné Van Houten
Michael Wyler

Inspección
Manh-Dung Nguyen

La Dirección, Ginebra

Miembros de la Dirección

Sohrab Abrar
Frédéric Allegro
Igal Assaraf
Albert Attie
Didier Aulas
Yehuda Av-Ganim
René Avigdor
Tony Azar
Marie-Anne Baechler
Frank Baert
Elie Barda
Cem Bartu
David Benaich
Jean-Pierre Benay
Shalom Bendayan
Claudio Bergamin
Michael Bernegger
Pierre Boüan du Chef du Bos
Cecilia del Bubba
Stuart Bygrave
Bruno Carboni
Yvan Chappuis
Andreas Christen
Christian Classen
Claude Corbet
Florian Cottier
Myriam Darfeuille
Pascal Dargent
Victor David
Jean-Paul Delerce
Alexandros Drouliscos
Raphaël Dunand
Laurent Elkrief
Jean-Marc Epiney
Jean Farchadi
Pierre-Nicolas Favre
Elvis Fogal
Pierre Frutiger
Joan Fulton
Sylvain Gautier
Patrice Gautry
André Gavard
Michel Girardin
Philippe Givel
Evelyne Gouzes
Gilbert Grange
Johanna Graziano-von Burg
Anne-Claude Haenni
Martin Haller
Khaleel Hassan
Samuel G. Hassan
Alain Hess
Michael Hexel
Thomas Huwiler
William Jaccard
Pascal Jacquerioz
Daniel Jakobovits
Christian Jeanmaire
Roberto Joos
Michel Kamm
Eamon Kelly
Rudolf Klaus
Laurent Kostenbaum
Mirko Kumli
Didier Lamberet
Jean-Luc L'Eplattenier
Michel Lewin
François-Serge Lhabitant
Serge Luzio
Abraham Mahfar
Albert Mamane
Alonso Montes
Gérard Moret
Christian Neury
Jean-Sylvain Perrig
Marcel Pfister
Daniel Pilloux
Richard Ponticelli
Claude Portner
Claude-Alain Regat
Laurent Reiss
Roger Reiss
Patrick Rey
Joël Rickebusch
Vincent Robert
Urs Ruppli
David Salama
Stéphane Scheidegger
Daniel Scheinmann
Pierre Schick
Anita Sicard-Burgi
Vincy Singh
Stéphane Theus
Pascal Traber
Diep Tran (Inspección)
Jean-Claude Verdin
Eric Vernet
Robert Vodoz
Fabrice Volluz
Natalia Wallart

Sucursales

Zurich
Union Bancaire Privée

Miembros de la Dirección General
Hansruedi Huber, Dirección
Felix Dietschi
Beda Hinder
Christian Scherrer

Miembros de la Dirección
Dominic Gaillard
J. Clark Hallman
Heinrich Heller
Gottfried Ingold
Harry Leimgruber
Pierre Levy
Walter Luder
Richard Mandl
André Meyer
Walter Müller
Jacques Seydoux
Monika Vicandi
Jürg Vontobel

Lugano
Union Bancaire Privée

Miembro de la Dirección General
Lorenzo Delcò, Dirección

Miembros de la Dirección
Gian Andrea Balma
Riccardo Bernasconi
Shalom Fadlon
Michele Ghelfi
Emilio Re
Peter Saurenmann
Ezio Sebastiani
Corrado Valsangiacomo

Luxemburgo
Union Bancaire Privée

Miembro de la Dirección General
Jacques Benzeno, Dirección

Miembros de la Dirección
André Labranche
Elo Rozencwajg
Eric Stilmant
Frédéric Weinberg

Londres
Union Bancaire Privée

Miembro de la Dirección General
Jean-Noël Sioné, Dirección

Miembros de la Dirección
Maeve Colley
Eric Dyer
George Lassados
Nicholas Nahum
Michael Perotti
David St-George
Moise Tawil

Jersey
Union Bancaire Privée

Miembro de la Dirección
Urs Albrecht, Dirección

Nassau
Union Bancaire Privée

Miembro de la Dirección General
Jean-Marie Walrand, Dirección

Representaciones

Helsinki
Union Bancaire Privée
Dirección
Christina Eriksson

Estocolmo
Union Bancaire Privée
Dirección
Tommy Ekholm

Estambul
Union Bancaire Privée
Dirección
Müriel Hayirel

Tel Aviv
Union Bancaire Privée
Dirección
Elchanan Harel

Dubai
Union Bancaire Privée
Dirección
Nabil Malek

Singapur
Union Bancaire Privée
Dirección
Paul-Henri Boillat

Nueva York
Union Bancaire Privée
Dirección
Maurice de Picciotto

México
Union Bancaire Privée
Dirección
Zalman Soffer

Buenos Aires
Union Bancaire Privée
Dirección
Carlos Cailliat

Río de Janeiro
UBP Serviços Ltda
Dirección
Carlos Alberto Vieira

São Paulo
UBP Serviços Ltda
Dirección
Nelson Hibner

Nassau
UBP Representative Services (Bahamas) Ltd
Dirección
Sohrab Abrar

Filiales

Ginebra
UBP Gestion Institutionnelle SA
Director General
André Gigon, Dirección

Miembros de la Dirección
Pierre Berger
Olivier Dumuid

Zurich
UBP Asset Management
Sucursal de la UBP Gestion Institutionnelle SA
Dirección
Barbara Rupf Bee

París
UBI Union Bancaire Gestion Institutionnelle (France)
Filial de la UBP Gestion Institutionnelle SA
Dirección
Dominique Leprévots

Miembros de la Dirección
François-Xavier Bouis
Jean-Edouard Reymond

Filiales (continuación)

Barcelona
UBP Gestión Institucional SA
Filial de la UBP Gestion Institutionnelle SA
Dirección
Enrique Grebler
Carmen Bañuelos

Luxemburgo
Union Bancaire Privée (Luxembourg) SA
Dirección
Jacques Benzeno

Miembros de la Dirección
André Labranche
Elo Rozencwajg
Eric Stilmant
Frédéric Weinberg

Londres
CBI-UBP International Ltd.
Dirección
Jean-Noël Sioné
Roger Metta

Jersey
CentreTrust
Dirección
Urs Albrecht

Tokio
Union Bancaire Privée Japan K.K.
Dirección
Jin Sekiguchi

Singapur
Union Bancaire Privée (Singapore) Ltd.
Dirección
Paul-Henri Boillat

Nueva York
Union Bancaire Privée Asset Management LLC
Dirección
Mark J. Kenyon

Nassau
UBP International Trust Limited
Dirección
Jean-Marie Walrand

Bermudas
UBP Asset Management (Bermuda) Limited
Dirección
Reiko Isaac

Sede social

Suiza
Union Bancaire Privée
96-98, rue du Rhône
1204 **Ginebra**
Tel. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00
Telex 415 423

Internet
www.ubp.ch
E-mail ubp@ubp.ch

Sucursales

Suiza
Union Bancaire Privée
Bahnhofstrasse 1
8022 **Zurich**
Tel. + 411 219 61 11
Fax + 411 211 39 28

Union Bancaire Privée
Viale S. Franscini 5
6900 **Lugano**
Tel. + 4191 910 60 00
Fax + 4191 910 61 90
E-mail ubplugano@ubp.ch

Luxemburgo
Union Bancaire Privée
Boulevard Royal 18
Boîte postale 79
2010 **Luxemburgo**
Tel. + 352 228 0071
Fax + 352 223 767

Reino Unido
Union Bancaire Privée
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tel. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7369 0460

Jersey
Union Bancaire Privée
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tel. + 441534 514 670
Fax + 441534 514 671

Bahamas
Union Bancaire Privée
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77

Representaciones

Finlandia
Union Bancaire Privée
Bulevardi 2 - 4A / PL 328
00121 **Helsinki**
Tel. + 3589 612 6640
Fax + 3589 612 66464
E-mail helsinki@ubp-group.com

Suecia
Union Bancaire Privée
p.a. Lindh Stabell Horten KB
Kungsgatan 9
10390 **Estocolmo**
Tel. + 468 701 7800
Fax + 468 796 8223

Turquía
Union Bancaire Privée
Maçka cad.
Feza apt. n°1 D 2 P.K.
80200 **Estambul**
Tel. + 90212 296 20 40
Fax + 90212 296 35 70
E-mail istanbul@ubp-group.com

Israel
Union Bancaire Privée
8, Shaul Hamelech Blvd
Tel Aviv 64733
Tel. + 9723 691 5626
Fax + 9723 691 4652
E-mail tel-aviv@ubp-group.com

Emiratos Árabes Unidos
Union Bancaire Privée
18th floor, Twin Towers
Beniyas Street
P.O. Box 33778
Deira **Dubai**, EAU
Tel. + 9714 2215 315
Fax + 9714 2219 321, 228 816
E-mail dubai@ubp-group.com

Singapur
Union Bancaire Privée
6 Battery Road, #15-01
Singapur 049909
Tel. + 65 6225 67 88
Fax + 65 6225 09 96
E-mail singapore@ubp-group.com

Estados Unidos
Union Bancaire Privée
Suite 2700
630 Fifth Avenue
Nueva York, N.Y. 10111
Tel. + 1212 265 33 20
Fax + 1212 247 43 10
E-mail new-york@ubp-group.com

México
Union Bancaire Privée
Paseo de Las Palmas
N° 239 - suite 502
Lomas de Chapultepec 11000
México - D. F.
Tel. + 525 202 4301
+ 525 202 7091
Fax + 525 202 6402
E-mail mexico@ubp-group.com

Argentina
Union Bancaire Privée
Florida 890
Piso 26
C.P. 1005 **Buenos Aires**
Tel. + 5411 4312 4091
Fax + 5411 4312 4095
E-mail buenosaires@ubp-group.com

Brasil
UBP Serviços Ltda
"Torre do Rio Sul"
Rua Lauro Muller nr. 116
Sala 4205
Botafogo
CEP 22290-160

Río de Janeiro – RJ
Tel. + 5521 2543 4141
Fax + 5521 2295 2954
E-mail rio@ubp-group.com

UBP Serviços Ltda
Alameda Santos nr. 1940
14° Andar Conj. 141
Cerqueira Cesar
CEP 01418-200
São Paulo - SP
Tel. + 5511 2883 933
Fax + 5511 32852 752
E-mail saopaulo@ubp-group.com

Bahamas
UBP Representative
Services (Bahamas) Ltd.
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 323 73 36
Fax + 1242 356 31 70

Filiales

Suiza
UBP Gestion Institutionnelle SA
8, rue Robert-Estienne
Case postale
1211 **Ginebra** 1
Tel. + 4122 310 56 50
Fax + 4122 819 28 95
E-mail inst@ubp.ch

UBP Asset Management
Sucursal de la UBP Gestion Institutionnelle SA
Bahnhofstrasse 1
8022 **Zurich**
Tel. + 411 211 55 22
Fax + 411 211 55 23

Fiduciaire Fidulex SA
8, rue Robert-Estienne
Case Postale 3249
1211 **Ginebra** 3
Tel. + 4122 312 07 08
Fax + 4122 312 07 40

Coteges Conseils & Techniques
de Gestion SA
CP 171
1211 **Ginebra** 3
Tel. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00

Francia
UBI Union Bancaire
Gestion Institutionnelle (France)
Filial de la UBP Gestion Institutionnelle SA
7, place Vendôme
75001 **París**
Tel. + 331 44 50 16 16
Fax + 331 44 50 16 19
E-mail paris@ubp-group.com
www.ubgi.fr

España
UBP Gestión Institucional SA
Filial de la UBP Gestion Institutionnelle SA
Avda. Diagonal, 520 2°, 2a-B
08006 **Barcelona**
Tel. + 3493 200 60 00
Fax + 3493 414 03 91
E-mail barcelona@ubp-group.com

Luxemburgo
Union Bancaire Privée
(Luxembourg) SA
Boulevard Royal 18
Boîte postale 79
2010 **Luxemburgo**
Tel. + 352 228 0071
Fax + 352 223 767

Filiales

Reino Unido
CBI-UBP International Ltd.
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tel. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7839 2514

Jersey
CentreTrust Ltd.
P.O. Box 301
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 8UG
Tel. + 441534 514 600
Fax + 441534 514 601
E-mail cen@ubp.ch

Union Bancaire Asset Management
(Jersey) Limited
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tel. + 441534 514 672
Fax + 441534 514 674

Japón
Union Bancaire Privée Japan K.K.
Fukoku Seimei Bldg., 5th floor
2-2-2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-ku
Tokio 100-0011
Tel. + 813 3506 34 88
Fax + 813 3506 19 77
E-mail tokyo@ubp-group.com

Singapur
Union Bancaire Privée
(Singapore) Ltd.
6 Battery Road, #15-01
Singapur 049909
Tel. + 65 6225 67 88
Fax + 65 6225 09 96
E-mail singapore@ubp-group.com

Estado Unidos
Union Bancaire Privée
Asset Management LLC
630 Fifth Avenue, Suite 2707
Nueva York, N.Y. 10111
Tel. + 1212 218 6750
Fax + 1212 218 6755

Bahamas
UBP International Trust Limited
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77

Union Bancaire Privée
(Bahamas) Limited
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 325 67 55
Fax + 1242 325 67 65

Bermudas
UBP Asset Management
(Bermuda) Limited
Cumberland House, 4th floor
1 Victoria Street
Hamilton HM 11/Bermudas
Tel. + 1441 295 8339
Fax + 1441 295 8682
E-mail ubam@ubam.bm

Encontrará este informe anual, en francés e inglés, en nuestro sitio Internet www.ubp.ch

El informe anual de la Union Bancaire Privée se publica en español, alemán, francés, inglés e italiano.